



# Récit de Voyage

Découverte du Japon

Dall'Agnese Thomas



Été 2007







# Introduction

---

## Pourquoi partir ?

Étant étudiant en première année à l'ENSEEIHT, j'ai l'obligation d'effectuer un stage d'un minimum d'un mois pendant l'été. Cependant, en première année, ce stage est très libre et n'est pas nécessairement axé dans la spécialité dans laquelle nous étudions. De plus, nous avons pour obligation d'effectuer un certain temps à l'étranger pour valider notre diplôme. J'ai donc profité de cette première année pour partir à l'étranger !



## Pourquoi le Japon ?

Ayant été élevé comme beaucoup de personnes de mon âge au Club Dorothee devant Dragon Ball, City Hunter ou Saint Seiya pour ne citer qu'eux, j'ai continué à apprécier l'animation japonaise et les jeux vidéos, ce qui m'a peu à peu rapproché du Japon en général. Arrivé à l'ENSEEIHT, j'ai eu la chance de pouvoir suivre des cours de Japonais ce qui m'a permis d'avoir les rudiments de la langue et des coutumes du pays. De plus le Japon est le premier pays à la pointe des technologies des télécommunications, la filière dans laquelle je suis.



## Que faire ?

Un grand merci à Menini-sensei qui m'a informé d'un organisme nommé WWOOF Japan et qui m'a permis d'effectuer ce voyage. Le principe est simple : on s'inscrit à l'organisme pour la modique somme de 40€ et ils nous fournissent une liste d'hôtes au Japon accueillant les WWOOFers (membres de WWOOF). On travaille pour ces familles (de 6 à 8 heures de travail par jour) et en contrepartie on n'est pas rémunéré mais nourri et logé.



J'ai donc organisé mon voyage à travers le Japon en contactant par e-mail les hôtes éventuels.

# Le Départ

---

**Jeudi 21 juin 2007, 20h45**

Départ depuis l'aéroport Toulouse-Blagnac en direction de 東京 (Tōkyō) en passant par Paris. Une douzaine d'heures de vol avec Air France.





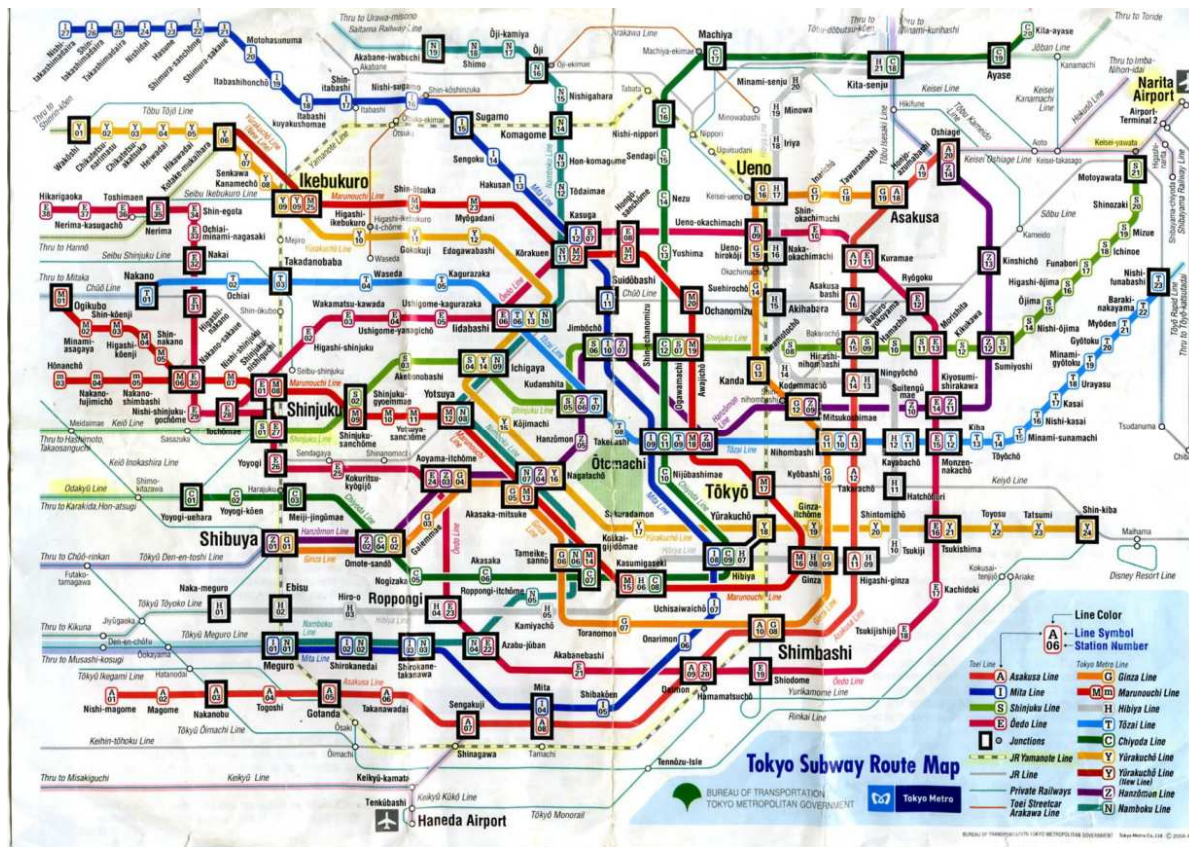
# 東京 (Tōkyō)

## Du 22 au 25 juin

3 jours de tourisme à 東京, capitale du Japon ! Trois jours de bonheur.

Arrivée vers 22h à l'auberge de jeunesse après avoir dormi comme un bébé pendant tout le trajet d'avion, une seule envie : marcher au hasard dans les rues de 東京. Après 3 heures de marche je me suis retrouvé dans ce qui s'avérera par la suite être le plein centre ville de 東京 à quelques mètres de l'immense gare centrale. C'était un vendredi soir, soir de sortie donc pour la plupart des japonais. Salary-men et 酒 [sake] à volonté ! À peine entré dans le premier « bar » que je suis invité à une table où siègent trois salary-men de 東京 : deux femmes (22 et 33 ans) et un homme (30 ans). Premier réel contact avec les japonais, premières discussions en japonais (alors pas facile...) appuyé par l'anglais, premières saveurs d'alcool japonais, et sûrement la meilleure soirée que j'ai passée de tout l'été. Bien entendu, pas question de déboursier le moindre sous lorsqu'on est invité par des japonais. Enfin, après plusieurs heures d'amusement, encore un grand merci à ces japonais qui m'ont ramené en taxi jusqu'à l'auberge de jeunesse, tout frais payé encore une fois... Malheureusement, je ne prenais pas mon appareil photo les soirs où je sortais dans les bars et n'ai donc pas de photo...

Ensuite rebelote tous les soirs (sans le taxi), et visite de cette immense ville pendant la journée.

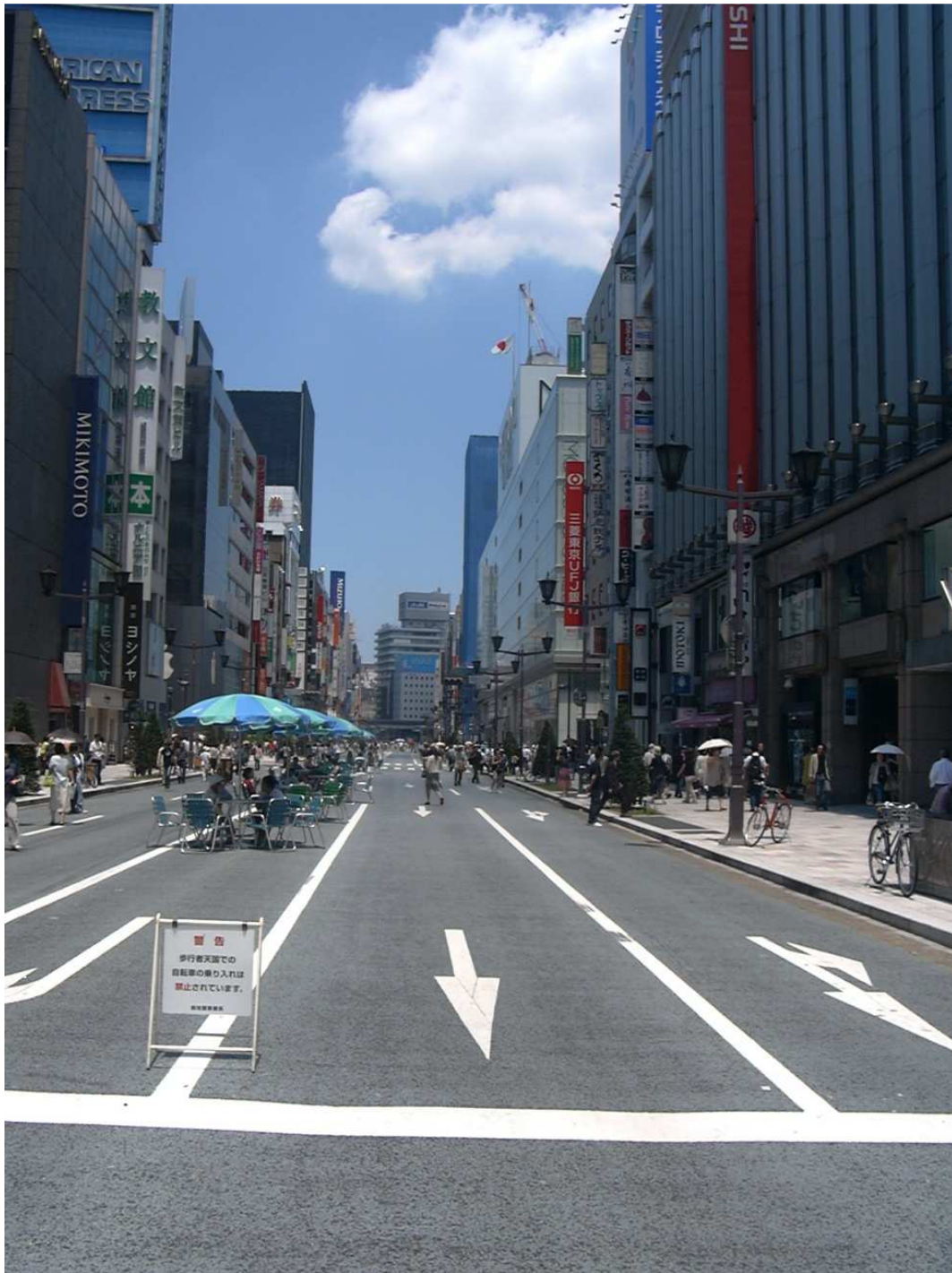


Méto de 東京

L'espèce d'auberge de jeunesse était située à 蔵前 [Kuramae], au sud de 浅草 [Asakusa], au nord-est de 東京. C'était tout à fait correct, on pouvait entrer/sortir à l'heure qu'on voulait. Comme tout principe d'auberge, nous étions à 7 dans la chambre.

Après avoir compris le mécanisme du métro de 東京, je me suis lancé à l'assaut de cette vaste ville sans fin ! Je suis allé à peu près partout, notamment :

**銀座 [Ginza]** : 銀座 est à 東京 ce qu'est l'avenue Montaigne à Paris. Quartier chic, galeries de mode, restaurants de luxe, bref : pour les personnes aisées. Cependant rien que s'y balader est intéressant, de plus que le samedi et le dimanche, la circulation en automobile y est interdite pour le plaisir des piétons.



銀座 (Ginza)

**浅草 [Asakusa]** : C'est un quartier tranquille de 東京, connu pour son temple, le 浅草寺 [sensô-ji]. Très agréable la nuit avec beaucoup de petits restos/bar sympas fréquentés par les jeunes.



*Un magnifique temple éclairé de 浅草 (qu'on voit mal sur la photo, OK...)*

**上野 [Ueno]** : Des magasins, des « pachinko », du monde, mais la principale attraction est son parc, le 上野公園 [Ueno-kôen], très agréable.

**池袋 [Ikebukuro]** : Deux des plus grands magasins du monde : Seibu et Tôbu. À part ça pas grand chose.

**新宿 [Shinjuku]** : Condensé de la capitale nippone ! Grands magasins de luxe, galeries marchandes de produits discount, néons scintillants, marée humaine, écrans géants, clubs à hôteses, temples ou encore boites à stripteases en quantité ! J'ai notamment beaucoup apprécié le « quartier chaud » de 東京 qu'est 歌舞伎町 [Kabuki-chô] bien que les étrangers n'y soient pas tout le temps très bien vus.



*新宿 (Shinjuku) - Sortie de la gare*

**原宿 [Harajuku]** : Au sud de 新宿 [Shinjuku]. Repère des Tokyoïtes branchés prêts à dépenser sans compter. Le principal intérêt de ce quartier est d'observer les « fashion victims » et les adolescentes provocatrices aux milles couleurs. C'est là qu'on peut croiser des adolescents vêtus avec les habits de leurs héroïnes favorites de manga. J'ai notamment eu la surprise de croiser une Komugi-chan ☺. Sur le pont de 神宮橋 [Jingû-bashi] le dimanche se regroupent les adolescentes venues des petites villes et cités-dortoirs des environs de Tokyo vêtues de parures gothique ou punk. Très drôle !



神宮橋 (Jingû-bashi) - Parures gothiques et cosplay !

Les étroites allées de 原宿 (Harajuku) valent aussi le détour avec leurs petits magasins et sa masse humaine.



Ruelle de 原宿 (Harajuku) alors qu'il tombe quelques gouttes

Enfin, il y a un superbe parc à 原宿 [Harajuku], qui habrite un des plus grand 鳥居 [Torî], un portail traditionnel japonais à l'entrée d'un sanctuaire shintoïste.



Entrée d'un sanctuaire shintoïste à 原宿 [Harajuku]

**渋谷 [Shibuya]** : Au sud de 原宿 (Harajuku), quartier commerçant envahi par les jeunes. Boutiques en masse.

**六本木 [Roppongi]** : Très connu pour sa vie de nuit, avec la concentration des boîtes, j'ai été très déçu par ce quartier du simple fait qu'il est fréquenté par une grande majorité d'étrangers ! On se croirait dans n'importe quelle métropole mondiale et non pas spécialement au Japon. Étant venu pour rencontrer des japonais, j'ai vite continué ma route !

**Centre de 東京** : Le palais impérial et son jardin en sont sa principale distraction. En plein milieu des buildings, un petit havre de verdure et de tranquillité.



*Au milieu du jardin*



*Contraste entre les buildings et le parc*



*Accès au Palais Impérial*



*Anecdote : La statue de Godzilla !*

Enfin, après m'être suffisamment baladé dans 東京, j'ai passé toute une journée et toute une nuit à chercher désespérément l'endroit exact où j'avais atterri le premier soir... sans trouver... Il faut dire que 東京 n'est pas une petite ville, et que je ne pensais alors pas être allé en plein centre ville cette première nuit. J'ai donc échoué. De plus, entre un même endroit de jour et de nuit il y a tellement de différences que c'est peine perdue !

Petites choses qui marquent à 東京 :

- **Les escalators** : Dans tous les escalators automatiques, partout, si vous ne marchez pas mais vous contentez de vous laisser monter, mettez vous à gauche et laissez la partie droite libre d'accès ! Ainsi les personnes pressées (nombreuses dans 東京) peuvent emprunter la partie droite pour aller plus vite. En théorie, ça se fait aussi dans les aéroports en Europe, mais alors vite fait et uniquement dans les aéroports... Là c'est entièrement partout dans la ville !



- **Les clochards** : Qui a dit qu'il n'y avait pas de clochards au Japon ? Il y en a un bon paquet ! Cependant, ils sont différents des clochards qu'on a par chez nous. Ils sont beaucoup plus « classe ». Ce ne sont pas des groupes d'ivrognes ivres toute la journée regroupés autour des gares et qui mendient, mais plutôt des personnes n'ayant pas les moyens de se trouver un logement (donc parfois des personnes ayant un travail) et qui se retrouvent obligé de dormir « à la belle étoile ». Ils ont chacun leurs morceaux de cartons avec lesquels ils fabriquent leur « maison ». Ils se mettent tous côtes-à-côtes dans des coins reculés et ne se montrent que la nuit tombée. Le jour ils rangent leurs cartons et nettoient leur place. Aussi ils continuent d'enlever leurs chaussures et de les laisser devant lorsqu'ils entrent dans leur repère de fortune.
- **Les passages piétons** : Contrairement aux piétons français qui se fichent royalement des petits machins lumineux verts ou rouge représentant un bonhomme et censés dicter l'ordre de traversée d'une rue, nos amis japonais les respectent scrupuleusement. Mais à un degré presque aberrant... Le plus choquant a été en plein milieu de la nuit, aux alentours de minuit, dans une petite rue entièrement dégagée, avec visibilité à 500 m à la ronde et aucune voiture en vue, si le feu piéton est rouge, personne ne traverse ! Même s'il n'y a aucune voiture ! Et tout le monde : jeunes, vieux, enfants, saoul, net, ...
- **La nuit** : Par rapport à la France, le Japon est décalé ! Du moins en été. 19h il fait nuit noire et 4h du matin il fait jour... Assez bizarre au début (« me suis trompé dans le décalage horaire... ? »).

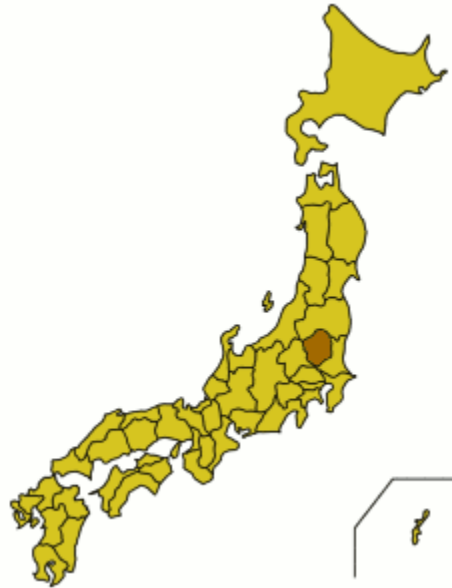
Après ces journées de bonheur dans 東京, je partais en train en train en direction de Nasushiobara dans la région de Tochigi-ken, le premier hôte que je devais rejoindre.



# Nasunogahara Farm

---

**Du 25 juin au 2 juillet**



*En marron sur la carte : Tochigi-ken*

Premier hôte. Un petit peu de stress pour la première rencontre qui bien sûr s'est tout à fait bien passé !

Yuki-san est venue me chercher à la gare directement. Présentation à l'équipe. Il s'avère que c'est une très grande entreprise possédée par un riche japonais qui s'est fait plaisir. C'est à la fois un centre équestre et un potager. Il y a plus de 30 hectares, pour une petite dizaine de chevaux et une trentaine d'employés.

Il y avait 3 autres wwoofers : un français (Olivier, 32 ans) et un couple d'Américains (Symon et Ashleigh, 20 ans).

Il y avait aussi une japonaise en stage, Atsumi (19 ans) avec laquelle j'étudiais le japonais chaque soir de 20h à 1h environ, autour d'une bière (Seule Atsumi ne buvait pas, leur majorité pour l'alcool est à 20 ans et elle le respectait !). C'est là que j'ai appris le plus la langue et c'est cette première semaine qui m'a ensuite permis de me débrouiller uniquement en japonais pour toute la suite du voyage. Je lui dois beaucoup et ai gardé contact avec elle.



*Les stars de gauche à droite : Atsumi, moi et Rina*

Nous dormions tous dans une même maison séparée du complexe, qu'ils appelaient « l'auberge espagnole » en hommage au film.

C'était la grande classe avec un lit « normal » (pas un futon quoi). Il y avait aussi une employée japonaise de 21 ans, Rina, qui dormait juste à côté de notre auberge et qui passait les débuts de soirées avec nous. Rina était fan de Final Fantasy et on écoutait le soir les OST des FF VII, VIII et IX en jouant à FF XII qu'elle n'a pas encore terminé ! Elle a voulu m'offrir un OST mais j'ai du refusé car le coffret était gros et je n'aurais pas pu le porter tout le long de mon voyage. Il y avait aussi deux jeunes très sympathiques, dans les 25 ans, Kikuji et Aiko, bien qu'ils fussent un peu plus distants.



*Des coffrets d'OST Final Fantasy !*



*Anecdote : Nicky Larson passait tous les soirs à la télé !*

Le travail quant à lui était de 8h30 à 12h puis de 13h à 16h du lundi au samedi. Dimanche libre.

Cependant, s'il pleuvait, on ne bossait pas et se contentait de boire le café. S'il faisait trop chaud idem...  
Donc c'était bien cool !

Les wwoofers travaillaient ensemble, avec un trio de japonais dans les 50 ans (Koizumi-san, Seito-san, Takehashi-san) qui étaient vraiment très sympathiques et avec lesquels il était agréable de travailler ! Ils ne parlaient que japonais et que le dialecte local (Tochigiben) ! Ils étaient très durs à comprendre et ne faisaient que déconner. C'était une belle partie de rigolade tous les jours.

Le travail consistait à couper l'herbe des 30 hectares à l'aide d'un tracteur ou de la débroussailleuse, puis à la ramasser et à la ranger. Ensuite on fabriquait des bottes d'herbe qu'on allait vendre.



*Les chevaux*

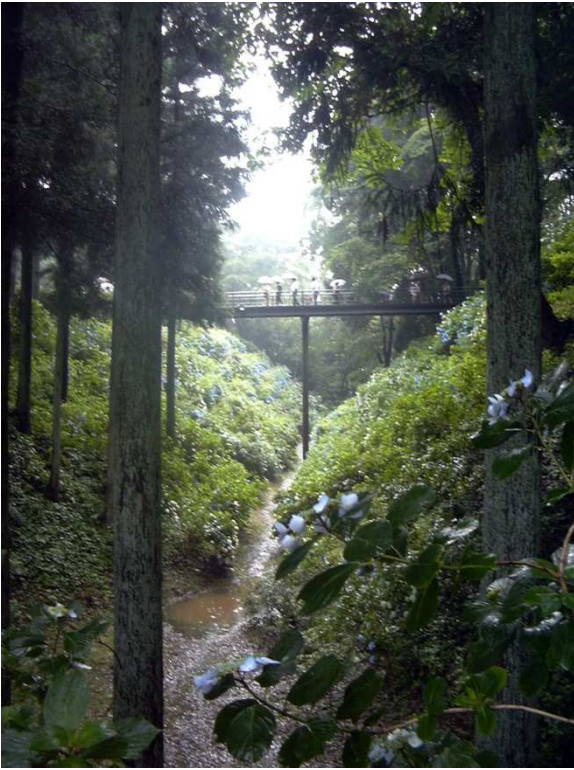


*De gauche à droite : Symon, Takehashi, Olivier, moi et Koizumi*

Le midi et le soir, les repas étaient préparés par un chef cuisto et étaient donc délicieux ! Plats typiquement japonais.

Je mangeais à l'aide de baguettes uniquement, comme pendant tout le voyage. Au début ce n'était pas facile, mais si on veut manger, on n'a pas le choix, je me suis donc vite habitué aux baguettes.

Un samedi, nous sommes allés dans le village le plus proche où avait lieu la « Fête des fleurs » et où poussait une grande quantité d'hortensias.



*La fête des fleurs du village de くろばね (Kurobane)*



*De gauche à droite : Kikuji et Aiko.*

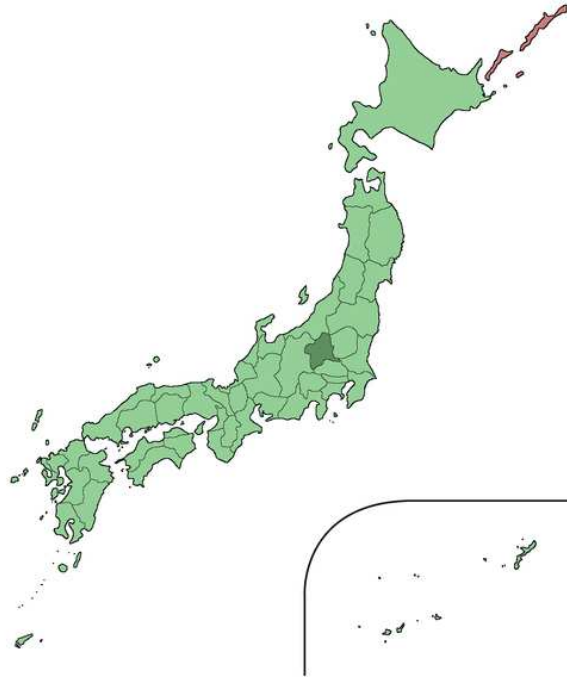
Cette première semaine était parfaite pour un début !

Le lundi suivant, je partais pour Numata dans la région de Gunma.

# 山の家 (Yama no ie)

---

**Du 2 au 9 juillet**



*En vert foncé sur la carte : Gunma-ken*

山の家 [Yama no ie], littéralement « La maison de la montagne ». En plein milieu de la montagne donc, une superbe maison faite à la main. Magnifique paysage et temps très bon.



*Vue depuis la maison*

Cette fois, c'était dans une famille et non pas dans une entreprise.

Il y avait le père, Take-san, la mère, Mitsue-san, ainsi qu'une Coréenne de Pusan, Min-chan, de 21 ans qui était là en « volontaire » depuis 1 an. Min-chan parlait couramment japonais. Apparemment la grammaire japonaise et la grammaire coréenne sont très proches et ce n'est pas si compliqué pour l'un d'apprendre la langue de l'autre.

Il y avait aussi un jeune qui venait aider pendant l'été (la trentaine) : Komepon-san.

Deux jours aussi, une japonaise de 27 ans, Kana-san, est venue aider.



*De gauche à droite : moi, Komepon-san, Kana-san, Min-chan*

Le travail a consisté à couper du bois avec une fendeuse hydraulique et à le ranger. C'était pas passionnant mais je discutais avec Komepon-san et travaillais mon japonais.



*Komepon-san et moi qui coupons du bois*



*Min-chan, Kana-san, Komepon-san et moi au travail*

C'était vraiment encore une fois très bien. Un soir, nous sommes sortis voir des lucioles dans un champ non loin. Il n'y en avait malheureusement pas beaucoup, mais nous avons pu en observer une dizaine.

Un chat abandonné rôdait autour de la maison. Il était tout mignon mais très peureux !

Un matin aussi, j'ai eu le droit à une séance de secourisme avec un membre de l'équivalent de la Croix Rouge qui nous a à tous décerné un diplôme comme quoi on est apte à effectuer les premiers soins sur une personne ayant un malaise dans la rue !



*Le petit chaton*



*La séance de secourisme*

Aussi au Japon il y a beaucoup plus de serpents que par chez nous. Un jour, nous avons eu la chance de voir un serpent à table. C'était un serpent dangereux (venimeux) qui dégustait une grenouille. À ce moment précis, le serpent est vulnérable car il ne bouge plus. Nous avons donc eu le temps de le voir !



*Le serpent en plein repas*



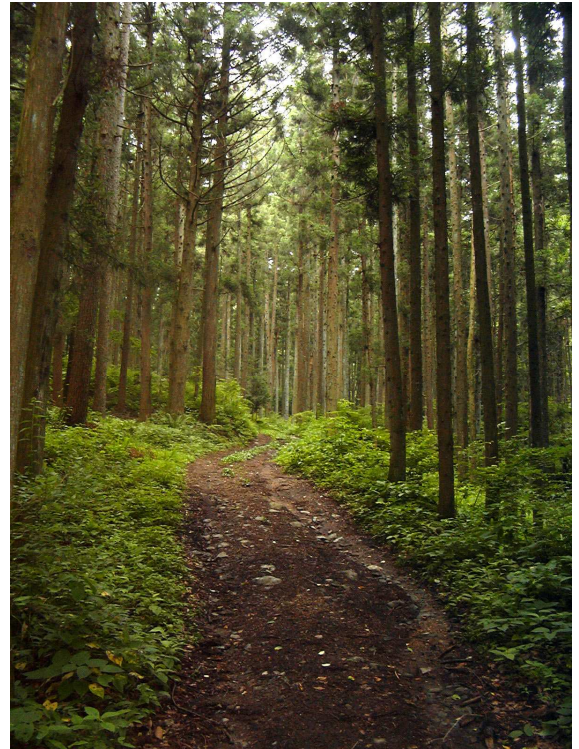
*Take-san qui le tient l'air de rien...*

Le WE, des hôtes sont venus chez nous. Il y a une résidence où peuvent loger des invités, et un emplacement où d'autres peuvent planter les tentes. Plusieurs familles sont donc venues, avec leurs enfants. Nous avons fait des activités avec les enfants et des promenades dans les alentours. Nous avons mangé des espèces de tortillas qui étaient très bonnes !

Il y avait un couple de japonais très surprenants, dont le père ayant vécu en France assez longtemps était bilingue franco-japonais et la mère ayant vécu en Andalousie était bilingue espagno-japonais. C'était très intéressant de discuter avec eux !



*Le campement*



*Le bois*

Le lundi suivant, je partais pour 弘前 [Hirosaki], dans la région de 青森 [Aomori], tout au nord de l'île principale du 日本 [Japon].

# Pension Wonderland

---

**Du 9 au 16 juillet**

Dans la ville de 弘前 [Hirosaki], au pied du 弘前山 [Mont Hirosaki], petite pension (restaurant et hôtel) tranquille.



Il était censé y avoir un camp pour enfants mais ça a été annulé, il n'y avait donc pas vraiment de travail. J'ai donc coupé l'herbe dans le jardin avec la débroussailleuse et nettoyé la pension. Je m'occupais de servir les clients quand il y en avait, j'aidais à faire à manger et faisais la vaisselle. Cependant il n'y a pas eu beaucoup d'hôtes cette semaine... Peut-être 3 ou 4 seulement...

Du coup, j'étais le plus souvent avec la mère de famille (Yumiko-san) et la fille aînée (Sachiko-san, 30 ans mais en paraît 20) et discutais en japonais. J'apprenais surtout le vocabulaire de la nourriture.

Ça a été très enrichissant pour moi au niveau de l'apprentissage de la langue puisque je passais les journées à discuter en japonais et qu'ils étaient très aimables et m'aidaient réellement à évoluer. J'apprenais aussi les coutumes japonaises des repas et les plats typiques.

Un soir, c'était la fête du 神様 [Kami-sama, Dieu] du village et nous sommes allés dans la plus grande maison de la plus grande famille du village, comme tous les gens du village, festoyer toute la nuit. Encore une fois, du sake délicieux était au rendez-vous !



# てくてく、北海道 (Tekuteku, Hokkaido)

---

**Du 16 au 23 juillet**